

IN THE GENERAL SESSIONS COURT FOR KNOX COUNTY, TENNESSEE
(EL TRIBUNAL DE SESIONES GENERALES, KNOX CONDADO, TENNESSEE)

(PLAINTIFF)
(DEMANDANTE)

vs.

CASE NO. _____
(Número de caso)

(DEFENDANT)
(DEMANDADO)

UNIFORM CIVIL AFFIDAVIT OF INDIGENCY
(FORMULARIO UNIFORME DE DECLARACIÓN JURADA POR ESCRITO DE INDGENCIA CIVIL)

I, _____, having been duly sworn according to law, make oath that because of my poverty, I am unable to bear the expenses of this case and that I am justly entitled to the relief sought to the best of my belief. The following facts support my poverty.
(Yo, _____ habiendo sido debidamente juramentado conforme a derecho, juro que debido a mi pobreza, no puedo solventar los gastos de este caso al cual a mi leal saber y entender tengo justo derecho al amparo buscado. Los siguientes hechos respaldan my pobreza)

1. Full Name: _____
(Nombre)
2. Address: _____
(Dirección)
3. Telephone Number: _____
(Número de teléfono)
4. Date of Birth: _____
(Fecha de nacimiento)

5. Names and Ages of All Dependents:
(Nombres y edades de todos aquellos que dependen de usted)
- | | |
|-------|-------------------------------------|
| _____ | Relationship: _____
(Parentesco) |
| _____ | Relationship: _____
(Parentesco) |
| _____ | Relationship: _____
(Parentesco) |
| _____ | Relationship: _____
(Parentesco) |

6. I am employed by: _____
(Estoy empleada por)
My employer's address is: _____
(La dirección de mi lugar de empleo es)
My employer's phone number is: _____
(El teléfono de mi lugar de empleo es)

7. My Present income, after federal income and social security taxes, are deducted, is: \$ _____
(Mi ingreso actual después de deducción de impuestos federales y seguro social es de: \$)
8. I receive or expect to receive money from the following sources:
(Recibo o espero recibir dinero de las siguientes Fuentes)

AFDC	\$ _____	per month	beginning _____
(Asistencia para familias con hijos dependientes)		(mensual)	_____ (a partir de)
SSI	\$ _____	per month	beginning _____
(Seguro Social)		(mensual)	(a partir de)
Retirement	\$ _____	per month	beginning _____
(Jubilación)		(mensual)	(a partir de)
Disability	\$ _____	per month	beginning _____
(discapacidad)		(mensual)	(a partir de)
Unemployment	\$ _____	per month	beginning _____
(Desempleo)		(mensual)	(a partir de)
Worker's Compensation	\$ _____	per month	beginning _____
(Compensación al trabajador)		(mensual)	(a partir de)
Other	\$ _____	per month	beginning _____

(Otra) (mensual) (a partir de)
 Other \$ _____ per month beginning _____
 (Otra) (mensual) (a partir de)

9. My expenses are:
 (Mis gastos son)

Rent/House Payment	\$ _____	per month	Medical/Dental	\$ _____	per month
(Renta/Hipoteca de casa)		(mensual)	(Médico/Dental)		(mensual)
Groceries	\$ _____	per month	Telephone	\$ _____	per month
(víveres)		(mensual)	(Teléfono)		(mensual)
Electricity	\$ _____	per month	School Supplies	\$ _____	per month
(Electricidad)		(mensual)	(útiles escolares)		(mensual)
Water	\$ _____	per month	Clothing	\$ _____	per month
(Agua)		(mensual)	(Ropa)		(mensual)
Gas	\$ _____	per month	Child Care or	\$ _____	per month
(Gas)		(mensual)	(Cuidado de menores o)		(mensual)
Transportation	\$ _____	per month	Court Ordered Child Support		
(Transporte)		(mensual)	(Orden judicial de manutención de los hijos)		
Other	\$ _____	per month			
(Otro)		(mensual)			

10. Assets:
 (Activos)

Automobile \$ _____ (FMV) _____
 (Automóvil) (Valor justo del mercado)

Checking/Savings Account \$ _____
 (Cuenta corriente, cheques/ahorros)

House \$ _____ (FMV) _____
 (Casa) (Valor justo del mercado)

Other \$ _____
 (Otro)

11. My debts are:
 (Mis deudas son)

Amount Owed	To Whom
(Cantidad a deber)	(A quién)
_____	_____
_____	_____
_____	_____

I hereby declare under the penalty of perjury that the foregoing answers are true, correct, and complete and that I am financially unable to pay the costs of this action.
 (Por la presente juro bajo pena de perjurio que las respuestas anteriores son fieles y verdaderas, están completas y que no puedo solventar los costos de este litigio)

 PLAINTIFF
 (DEMANDANTE)

ORDER ALLOWING FILING ON PAUPER'S OATH
 (ORDEN PERMITIENDO EL REGISTRO BAJO AMPARO DE POBREZA)

It appears based upon the Affidavit of Indigency filed in this cause and after due inquiry made that the Plaintiff is an indigent person and is qualified to file case upon a pauper's oath.

(Basado en la declaración jurada por escrito de indigencia presentada en esta causa y después de debida solicitud, es aparente que el demandante es persona indigente y como tal reúne los requisitos para registrar este caso bajo amparo de pobreza)

It is so ordered this the _____ day of _____, 20____
 (Se ordena tal cual este día _____ de _____, 20)

 JUDGE
 (JUEZ)

DETERMINATION OF NONINDIGENCY
(DETERMINACIÓN DE PERSONA NO INDIGENTE)

It appearing based upon the Affidavit of Indigency filed in this cause and after due inquiry made that the Plaintiff is not an indigent person because _____.
(Basado en la declaración jurada por escrito de indigencia presentada en esta causa y después de debida solicitud, es aparente que el demandante no es persona indigente debido a)

IT IS ORDERED AND AJUDGED that the Plaintiff does not qualify for filing this case on a pauper's oath.
(SE ORDENA Y RESUELVE que el demandante no reúne los requisitos para registrar este caso bajo amparo de pobreza.)

This the ____ day of _____, 20 ____ .
(Este día de _____, 20 ____ .)

JUDGE
(JUEZ)

NOTICE: If the judge determines that based upon your affidavit you are not eligible to proceed under a pauper's oath, you have the right to a hearing before the judge or, in those cases that can be appealed to Circuit Court, a hearing before the Circuit Court judge.
(AVISO: Si el juez determina que basado en su declaración jurada por escrito usted no reúne los requisitos para proceder bajo amparo de pobreza, usted tiene derecho a tener una audiencia ante el juez o ante el juez del tribunal de circuito para aquellos casos en que procede apelación en el tribunal de circuito.)